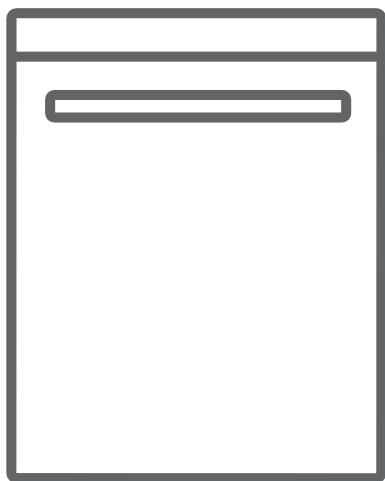


MICAN

electrify your spirit!

RO Mașină de spălat vase/ Instrucțiuni de utilizare



GSV60D
000C0001-01

Vă mulțumim că ați ales acest produs.

Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și informații privind funcționarea și întreținerea aparatului dumneavoastră.
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și păstrați-le într-un loc sigur.

Pictograma	Tip	Semnificație
	AVERTISMENT	Pericol pentru viață/pericol de vătămare gravă
	PERICOL DE ELECTROCUTARE	Tensiune electrică periculoasă
	PERICOL DE INCENDIU	Avertisment: pericol de incendiu / materiale inflamabile
	ATENȚIE	Risc de vătămare corporală și de deteriorare a proprietății
	INFORMAȚII IMPORTANTE / INDICAȚII	Informații pentru buna funcționare a aparatului

CONȚINUT:

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	3
1.1 Măsurile generale de siguranță	3
1.2 Instrucțiuni de instalare	4
1.3 Instrucțiuni de utilizare	5
2 INSTALARE ȘI CONECTARE	8
2.1 Poziționarea aparatului	8
2.2 Branșament la apă	8
2.3 Furtun de alimentare cu apă	8
2.4 Furtun de evacuare	9
2.5 Racord electric	9
3 DATE TEHNICE	10
3.1 Prezentare generală a aparatului	10
3.2 Date tehnice	10
4 ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI	11
4.1 Pregătirea mașinii de spălat vase pentru prima utilizare	11
4.2 Inserție de sare pentru mașina de spălat vase (DACĂ ESTE DISPONIBILĂ)	11
4.3 Completați sarea (DACĂ APLICABIL)	11
4.4 Benzi de testare	12
4.5 Tabelul durtății apei	12
4.6 Sistem de dedurizare a apei	12
4.7 Setarea	12
4.8 Utilizarea detergentului	13
4.9 Umplerea compartimentului pentru detergent	13
4.10 Utilizarea tabletelor multifuncționale	13
4.11 Utilizarea soluției de clătire	13
4.12 Umplerea și reglarea dozajului soluției de clătire	14
5 Încărcarea mașinii de spălat vase	15
5.1 Recomandări	15
5.2 Metode alternative de încărcare	17
6 TABELUL CU PROGRAME	18
7 PANOUL DE CONTROL	19
8 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	22
8.1 Filtre	22
8.2 Brațe de pulverizare	22
8.3 Pompa de evacuare	23
9 REMEDIEREA PROBLEMELOR	24

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Măsurile generale de siguranță

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și păstrați-le într-un loc sigur.

 Verificați aparatul și ambalajul acestuia pentru a vă asigura că nu prezintă defecțiuni. Dacă se observă deteriorări, nu porniți aparatul! Contactați serviciul clienți!

- Despachetați aparatul conform indicațiilor.
Eliminați ambalajul conform reglementărilor.

 Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți corespunzător cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul!

Scoateți aparatul din ambalaj. Țineți departe de  copii!

 Nu lăsați copii să se joace cu aparatul!  Păstrați detergentul și agentul de clătire în afara razei de acces a copiilor!

 După finalizarea programului de spălare, pot rămâne reziduuri în interiorul aparatului. Țineți copiii departe de aparatul deschis!

 **Asigurați-vă că aparatele vechi nu devin un pericol pentru copii! Copiii se pot încuia singuri în interiorul aparatelor vechi! Pentru a preveni acest lucru: Dezactivați mecanismul de închidere și tăiați cablul de alimentare!**

1.2 Instrucțiuni de instalare

- Alegeți un loc potrivit și sigur pentru instalarea aparatului!
- Respectați instrucțiunile privind instalarea și racordarea aparatului!
- Pentru reparații, utilizați exclusiv piese de schimb originale!

 **Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de instalare!**

 **Instalarea trebuie efectuată doar de tehnicieni autorizați ai serviciului de asistență!**

 **Asigurați-vă că instalația electrică a locuinței este echipată cu siguranțele prevăzute de lege!**

Toate conexiunile electrice trebuie să corespundă datelor de pe eticheta de identificare!

 **Nu așezați aparatul peste cablul de alimentare!**

 **Conectați aparatul direct la priză! Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple!  Priza trebuie să rămână accesibilă și după instalarea aparatului!**

- După instalare, porniți aparatul o dată fără încărcătură!

 Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a începe instalarea!

 Conectați aparatul exclusiv cu fișa de protecție furnizată!

 Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician autorizat! Pericol de moarte!

1.3 Instrucțiuni de utilizare

- Acest aparat este conceput pentru utilizare în spațiul privat. Nu utilizați în alte scopuri! Utilizarea în scop comercial anulează toate pretențiile de garanție.

 Nu vă așezați și nu puneți obiecte pe ușa deschisă. Nu așezați greutatea pe ușă.

 Folosiți exclusiv detergent și soluții de clătire special concepute pentru mașini de spălat vase. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare sau abuzivă a aparatului.

 Nu consumați apa rămasă în interiorul aparatului!

 Nu introduceți solvenți chimici în aparat! Pericol de explozie!

- Testați rezistența la căldură a pieselor din plastic înainte de a le introduce în mașina de spălat vase.

 Copiii nu au voie să curețe sau să întrețină aparatul fără a fi supravegheați.

 Nu introduceți obiecte străine în aparat! Nu supraîncărcați coșurile!

- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deformări ale interiorului aparatului cauzate de utilizarea incorectă.

 Așteptați ca programul să se încheie înainte de a deschide ușa! Pericol de stropire cu apă fierbinte! Mecanismele de siguranță opresc programul automat la deschiderea ușii.

 Nu lăsați ușa aparatului deschisă! Pericol de accidentare!

 Așezați cuțitele și alte obiecte ascuțite cu vârful în jos în coșul pentru tacâmuri!

  La modelele cu sistem de deschidere automată a ușii, aceasta se deschide la finalul programului când modul de economisire a energiei este activat. Pentru a preveni deteriorarea mașinii de spălat vase, nu închideți ușa în primul minut după deschiderea automată! Pentru o uscare eficientă, lăsați ușa deschisă timp de 30 de minute după finalizarea programului! Când se aude semnalul sonor al deschiderii automate, nu vă apropiați de ușă!

 Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de tehnicieni autorizați ai serviciului de asistență! Nerespectarea acestei reguli duce la pierderea garanției.

  Deconectați aparatul de la rețea înainte de a începe orice lucrare de reparație. Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare! Închideți robinetul de alimentare cu apă.

 Tensiunea scăzută afectează performanța aparatului.

 Din motive de siguranță, scoateți ștecărul din priză după încheierea programului.

 Nu atingeți ștecărul cu mâinile umede! Pericol de electrocutare!  Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare!

2 INSTALARE ȘI CONECTARE

2.1 Poziționarea aparatului

Instalați aparatul într-un loc care permite încărcarea și descărcarea facilă. Nu instalați aparatul în spații unde temperatura ambientală poate scădea sub 0 °C.

Citiți și respectați toate avertismentele de pe ambalaj înainte de a-l îndepărta și de a instala aparatul!

Instalați aparatul în apropierea unui robinet de apă și a unui sistem de evacuare.

Rețineți că racordurile nu mai pot fi ajustate cu ușurință după ce aparatul a fost instalat.

Nu ridicați și nu mutați aparatul ținându-l de ușa sau de panoul de comandă!

Lăsați suficient spațiu în jurul aparatului pentru libertate de mișcare.

 Asigurați-vă că furtunurile de alimentare și evacuare nu sunt strivite și nu rămân blocate. Nu așezați aparatul peste cablul de alimentare! Nici măcar temporar! Reglați picioarele aparatului astfel încât să stea perfect drept. Așezați aparatul pe o suprafață netedă. Dacă această recomandare nu este respectată, aparatul nu va fi stabil și ușa nu se va închide corect.

 Vă rugăm să instalați panoul decorativ conform instrucțiunilor de instalare. În caz contrar, ușa s-ar putea să nu se deschidă corect, iar aburul ar putea ieși în mod nedorit.

2.2 Branșament la apă

Recomandăm instalarea unui filtru pe furtunul de alimentare pentru a preveni deteriorarea aparatului cauzată de impurități (de ex. nisip, rugină din conducte). Un filtru poate preveni, de asemenea, decolorările și depunerile din interiorul aparatului.

Respectați inscripțiile de pe furtunul de alimentare!

Modelele marcate cu 25 ° trebuie alimentate doar cu apă caldă (rece) a cărei temperatură nu depășește 25 °C.

Pentru toate celelalte modele:

Este preferabilă alimentarea cu apă rece; temperatura maximă a apei calde: 60 °C.

2.3 Furtun de alimentare

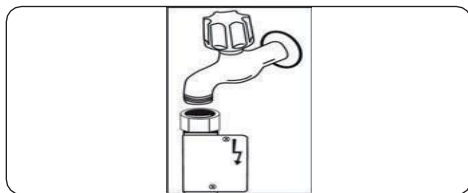


 **AVERTISMENT:** Utilizați furtunul de alimentare furnizat. NU utilizați un furtun de alimentare pe care îl aveți de la un aparat vechi.

 **AVERTISMENT:** Clătiți furtunul nou cu apă înainte de a-l racorda.

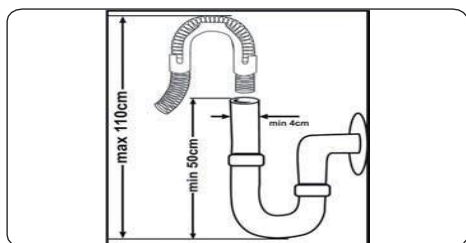
 **AVERTISMENT:** Racordați furtunul direct la robinet. Presiunea apei trebuie să fie între 0,03 MPa și 1 MPa. Dacă presiunea apei din conductă depășește 1 MPa, instalați o supapă de suprapresiune între robinet și furtun.

 **AVERTISMENT:** După conectare, deschideți robinetul complet și verificați dacă există scurgeri. Închideți robinetul după fiecare program de spălare.



⚠ Unele modele sunt echipate cu sistem AquaStop. Nu deteriorați, nu îndoiți și nu răsuçiți acest sistem.

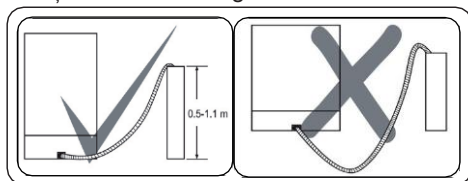
2.4 Furtun de scurgere



Racordați furtunul de evacuare direct la sistemul de scurgere. Punctul de racordare trebuie să se afle la o înălțime cuprinsă între 50 cm și 110 cm față de podea.



IMPORTANT: Dacă lungimea furtunului de evacuare depășește 4 metri, performanța de curățare nu mai este garantată.



2.5 Racordare electrică

AVERTISMENT: Aparatul este conceput pentru o tensiune de alimentare de 220-240 V. Dacă instalația electrică din locuința dumneavoastră funcționează la 110 V, utilizați un transformator 110/220 V (3000 W).



Conectați ștecărul Schuko al aparatului la o priză corespunzătoare, cu o tensiune și un curent nominal adecvate.

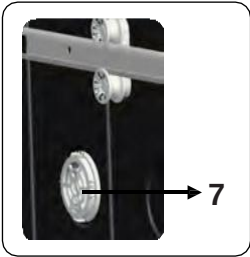


În cazul în care instalația nu este prevăzută cu împământare, apelați la un electrician autorizat pentru montarea acesteia. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de lipsa împământării.



Ștecărul acestui aparat poate conține, în funcție de țara de destinație, o siguranță de 13 A (de ex. în Regatul Unit sau Arabia Saudită).

3 DATE TEHNICE



3.1 Prezentare generală a aparatului

- 1. coș superior
- 2. coș pentru tacâmuri
- 3. coș inferior
- 4. plăcuță de identificare
- 5. panou de comandă
- 6. compartiment pentru detergent și soluție de clătire
- 7. Unitate mini de uscare activă:
Acest sistem oferă performanțe mai bune de uscare a vaselor.

3.2 Date tehnice

Capacitate	13 seturi de veselă
Dimensiuni (mm) înălțime lățime e adâncime	820-870 (mm) 598 (mm) 570 (mm)
Greutate (netă)	31,5 kg
Tensiunea de funcționare / frecvența nominală	220-240 V 50 Hz
Curent	10 (A)
Putere	1900 (W)
Presiunea de intrare a apei	maxim:1 (MPa), minim: 0,03 (MPa)

RECYCLING

- Unele componente ale aparatelor și elementele de ambalare sunt reciclabile.
- Materialele plastice sunt marcate cu simbolurile internaționale standardizate: (>PE<, >PP< etc.).
- Părțile din carton ale ambalajului sunt fabricate din carton reciclat. Acestea pot fi eliminate în containerele pentru colectarea hârtiei, pentru reciclare.
- Anumite materiale nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Predați-le la punctele locale de colectare a deșeurilor!
- Informații privind eliminarea diferitelor materiale pot fi obținute de la punctul local de colectare a deșeurilor.

AMBALAJUL ȘI PROTECȚIA MEDIULUI

- Ambalajul protejează aparatul pe durata transportului. Materialele de ambalare sunt ecologice, fiind reciclabile. Utilizarea materialelor reciclabile contribuie la reducerea volumului de deșeuri și la protejarea resurselor naturale.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta declarăm că produsele noastre respectă directivele, deciziile și reglementările europene relevante, precum și cerințele standardelor menționate.

Eliminare



■ Simbolul pubelei cu roți tăiată, aflat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci necesită o colectare separată. Puteți preda aparatul uzat gratuit la un centru local de colectare a echipamentelor electrice și electronice, de exemplu la un centru de reciclare autorizat. Adresele acestor puncte de colectare pot fi obținute de la administrația locală sau municipală. Alternativ, puteți returna gratuit aparatele electrice vechi de mici dimensiuni, cu o lungime a laturii de maximum 25 cm, la comercianții care dispun de o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² pentru echipamente electrice și electronice, sau la comercianții de produse alimentare cu o suprafață totală de vânzare de minimum 800 m², care oferă echipamente electrice și electronice cel puțin de câteva ori pe an. Aparatele vechi de dimensiuni mai mari pot fi returnate gratuit la achiziționarea unui nou aparat de același tip, care îndeplinește în esență aceleași funcții ca și aparatul vechi, prin intermediul aceluiași comerciant. Pentru detalii privind condițiile de returnare a unui aparat vechi în cazul livrării unui aparat nou, vă rugăm să contactați distribuitorul.

Vă rugăm să îndepărtați, dacă este posibil, toate bateriile, acumulatorii și becurile care pot fi extrase fără a deteriora produsul, înainte de eliminarea acestuia.

Dorim să subliniem faptul că sunteți responsabil pentru ștergerea datelor cu caracter personal de pe aparatul care urmează să fie eliminat.

4 ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

4.1 Pregătirea mașinii de spălat vase pentru prima utilizare

- Verificați dacă valorile sursei dumneavoastră de alimentare cu energie electrică și apă corespund cu cele specificate în instrucțiunile de racordare ale mașinii.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare din aparat.
- Setați nivelul de dedurizare a apei.
- Umpleți recipientul pentru soluția de clătire.

4.2 Inserție de sare pentru mașina de spălat vase (DACĂ ESTE DISPONIBILĂ)

Pentru rezultate perfecte de spălare, mașina de spălat vase are nevoie de apă moale, adică apă cu un conținut scăzut de calcar. În caz contrar, pot apărea depuneri albe de calcar pe veselă și pe componentele interioare ale aparatului. Acest lucru afectează performanța de spălare, uscare și strălucire a mașinii. Când apa trece prin sistemul de dedurizare, ionii responsabili pentru duritatea apei sunt eliminați, iar aceasta atinge nivelul de duritate optim pentru un rezultat perfect la spălare. În funcție de gradul de duritate al apei de alimentare, ionii care determină duritatea se acumulează în interiorul sistemului de dedurizare. De aceea, sistemul trebuie reîmprospătat periodic pentru a funcționa la aceeași performanță în următorul ciclu de spălare. În acest scop se utilizează sarea specială pentru mașina de spălat vase.

Mașina de spălat vase trebuie utilizată exclusiv cu sare specială pentru dedurizarea apei. Nu folosiți sare ușor solubilă, cu granulație foarte fină sau sub

formă de pudră. Folosirea altor tipuri de sare poate duce la deteriorarea aparatului.

4.3 Completați sarea (DACĂ APLICABIL)

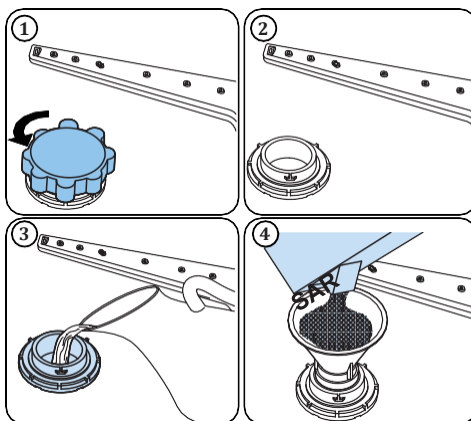
Pentru a adăuga sare dedurizantă, deschideți capacul recipientului de sare rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

(1) (2) La prima utilizare, umpleți recipientul cu 1 kg de sare și apă **(3)**, până când este aproape plin. Puteți folosi o pâlnie **(4)** pentru a facilita umplerea.

Puneți capacul la loc și închideți-l.

Reumpleți cu sare

(aproximativ 1 kg) după fiecare 20-30 de cicluri, până când recipientul este din nou plin.



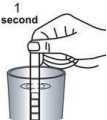
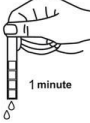
Umpleți recipientul pentru sare cu apă numai la prima umplere.

Folosiți doar sare dedurizantă special concepută pentru mașinile de spălat vase.

La pornirea aparatului, recipientul de sare se umple cu apă, de aceea sarea dedurizantă trebuie adăugată înainte de a porni mașina.

Dacă sarea dedurizantă s-a revărsat și nu porniți imediat aparatul, este recomandat să rulați un program scurt de spălare, pentru a proteja mașina împotriva coroziunii.

4.4 Benzi de testare

Lăsați apa să curgă prin robinet timp de aproximativ 1 minut.	Introduceți banda de testare în apă (1 secundă).	Scuturați banda.	Așteptați 1 minut.	Setați gradul de duritate al mașinii dumneavoastră.
				1  2  3  4  5  6 

INDICAȚIE: Nivelul este setat implicit la 3. Dacă utilizați apă din fântână sau apa din locuința dvs. are un nivel de duritate mai mare de 90 °dF, vă recomandăm să folosiți echipamente de filtrare și tratare a apei.

4.5 Tabelul durității apei

Grad de duritate	Grade germane dH	Grade franceze dF	Grade britanice dE	Display
1	0 – 5	0 – 9	0 – 6	Afișajul indică L1.
2	6 – 11	10 – 20	7 – 14	Afișajul indică L2.
3	12 – 17	21 – 30	15 – 21	Afișajul indică L3.
4	18 – 22	31 – 40	22 – 28	Afișajul indică L4.
5	23-34	41-60	29-42	Afișajul indică L5.
6	35 – 50	61 – 90	43 – 63	Afișajul indică L6.

4.6 Sistem de dedurizare a apei

Mașina de spălat vase este echipată cu un sistem de dedurizare a apei, care reduce duritatea apei de la robinet. Pentru a determina duritatea apei de la robinet, contactați furnizorul de apă sau utilizați o bandă de testare (dacă este disponibilă).

4.7 Setare

- Deschideți ușa mașinii de spălat vase.
- Porniți aparatul și apăsați butonul de program imediat ce mașina se aprinde.
- Țineți apăsat butonul de program până când pe display apare „SL”.
- Aparatul afișează ultima setare.
- Apăsați butonul de program pentru a selecta nivelul de duritate dorit.
- Opriti mașina de spălat vase pentru a salva setarea.

4.8 Utilizarea detergentului

Folosiți doar detergent conceput special pentru mașini de spălat vase de uz casnic. Păstrați detergentul într-un loc răcoros, uscat și ferit de accesul copiilor.

Adăugați cantitatea corespunzătoare de detergent în funcție de programul selectat, pentru a asigura o performanță optimă. Cantitatea necesară de detergent depinde de program, de nivelul de încărcare și de gradul de murdărie al vaselor.

Nu adăugați mai mult detergent decât este necesar, deoarece pot apărea depuneri albicioase sau albastrii pe pahare și vase, care pot duce la coroziunea sticlei. Utilizarea constantă a unei cantități prea mari de detergent poate duce la deteriorarea aparatului.

Utilizarea unei cantități mici de detergent poate duce la rezultate slabe de spălare. În cazul apei dure, pot apărea urme albicioase.

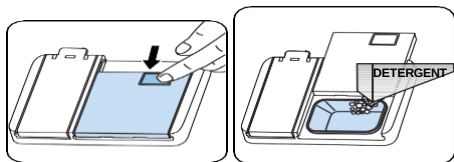
Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

4.9 Umplerea compartimentului pentru detergent

Apăsați pe mecanismul de blocare pentru a deschide compartimentul pentru detergent și adăugați detergentul.

Închideți capacul și apăsați pe el până când se fixează în poziție.

Compartimentul pentru detergent trebuie reumplut înainte de fiecare pornire a programului. Dacă vesela este foarte murdară, adăugați detergent suplimentar în compartimentul pentru pre-spălare.



4.10 Utilizarea de tabletelor multifuncționale pentru spălarea veselei

Aceste produse trebuie utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Nu introduceți niciodată tablete multifuncționale direct în interiorul aparatului sau în coșul pentru tacâmuri.

Tabletele multifuncționale conțin, pe lângă detergentul de bază, și soluție de clătire, înlocuitori pentru sare și, în

funcție de formulă, alte componente suplimentare.

Vă recomandăm să nu utilizați tablete multifuncționale în programe scurte. Pentru astfel de programe, este indicată utilizarea detergentului sub formă de pudră.

Dacă întâmpinați probleme în utilizarea tabletelor multifuncționale, vă rugăm să contactați producătorul detergentului.

Dacă renunțați la utilizarea tabletelor multifuncționale, asigurați-vă că durezza apei și dozajul soluției de clătire sunt setate corect în aparat.

4.11 Utilizarea soluției de clătire

Soluția de clătire asigură uscarea vaselor fără urme sau pete. Pentru pahare clare și vase fără pete, utilizarea soluției de clătire este esențială. Aceasta este eliberată automat în timpul fazei de clătire cu apă fierbinte. Dacă dozajul soluției de clătire este setat la un nivel prea scăzut, pot apărea pete albicioase pe vase. În acest caz, vasele nu vor fi complet uscate și nici bine clătite.

Dacă dozajul este setat la un nivel prea ridicat, pot apărea depuneri albastrii pe pahare și vase.

4.12 Umplerea și reglarea dozajului soluției

Dacă doriți să umpleți compartimentul pentru soluția de clătire, deschideți capacul acestuia. Umpleți compartimentul până la marcajul MAX cu soluția de clătire și apoi închideți capacul. Nu umpleți prea mult compartimentul pentru lichidul de clătire - ștergeți orice lichid vărsat.

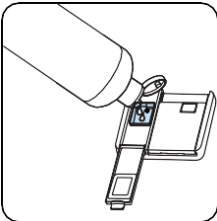
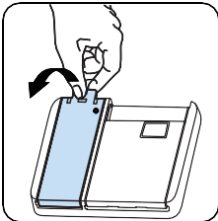
Pentru a modifica gradul de duritate al soluției de clătire, urmați pașii de mai jos înainte de a porni mașina de spălat vase:

- Deschideți ușa mașinii de spălat vase.
- Porniți aparatul și apăsați butonul de program imediat ce mașina se aprinde.
- Țineți apăsat butonul de program până când pe display apare „rA”. Setarea soluției de clătire urmează setarea durității apei.
- Aparatul afișează ultima setare.
- Reglați gradul apăsând butonul de program.
- Opriți mașina de spălat vase pentru a salva setarea.

Setarea din fabrică este „4”.

Dacă vasele nu se usucă corespunzător sau prezintă pete, creșteți gradul de duritate. Dacă pe vase apar pete albastre, reduceți gradul de duritate.

Grad de duritate	Dozarea soluției pentru strălucire	Afișaj
1	Soluția de clătire nu este eliberată.	Afișajul indică r1.
2	Se eliberează 1 doză.	Afișajul indică r2.
3	Se eliberează 2 doze.	Afișajul indică r3.
4	Se eliberează 3 doze.	Afișajul indică r4.
5	Se eliberează 4 doze.	Afișajul indică r5.



5 ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE SPĂLATVASE

Pentru cele mai bune rezultate, urmați aceste instrucțiuni de încărcare:

Încărcarea mașinii de spălat vase până la capacitatea indicată de producător contribuie la economisirea de energie și apă.

Clătirea manuală a vaselor înainte de introducerea în mașină duce la un consum crescut de apă și energie și nu este recomandată. Puteți plasa cești, pahare, pahare cu picior, farfurii mici, boluri etc. în coșul superior. Nu sprijiniți paharele cu picior lung unele de altele, deoarece pot deveni instabile și se pot deteriora.

Paharele cu picior lung trebuie sprijinite de marginea coșului, suportul pentru pahare sau raftul dedicat și nu trebuie să atingă alte obiecte.

Așezați toate recipientele, cum ar fi ceștile, paharele și oalele, cu deschiderea în jos în mașina de spălat vase, altfel se va acumula apă în ele.

Dacă mașina are un coș pentru tacâmuri, folosiți grilajul pentru tacâmuri pentru cele mai bune rezultate.

Așezați vasele mari (cratițe, tigăi, capace, farfurii, boluri etc.) și obiectele foarte murdare pe raftul inferior.

Vasele și tacâmurile nu trebuie suprapuse.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu este împiedicată rotația brațelor de pulverizare.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că după încărcarea vaselor nu este blocată deschiderea compartimentului pentru detergent.

5.1 Recomandări

Îndepărtați resturile mari de alimente de pe vase înainte de a le introduce în mașină. Porniți mașina doar când este plină.



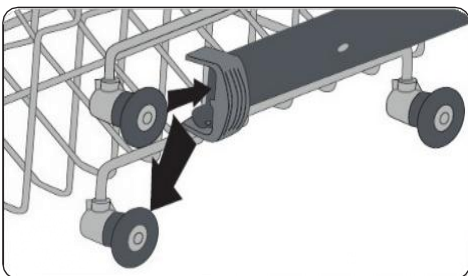
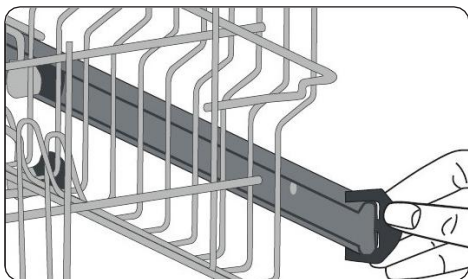
Nu supraîncărcați coșurile și nu plasați vasele în coșul greșit.



AVERTISMENT: Pentru a evita accidentările, tacâmurile și cuțitele cu mâner lung sau vârfuri ascuțite, cum ar fi furculițele de servit, cuțitele de pâine etc., trebuie întotdeauna așezate cu partea ascuțită în jos sau pe orizontală.

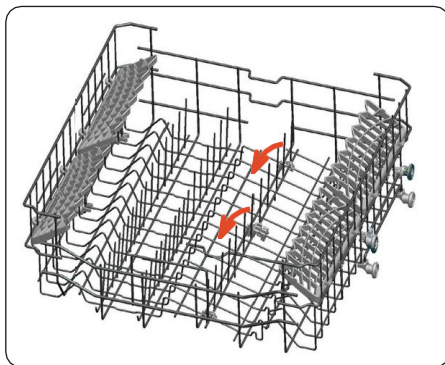
Reglarea înălțimii coșului superior

Rotiți opritoarele de la capătul șinelor într-o parte (conform imaginii de mai jos), apoi scoateți coșul. Modificați poziția roților, apoi repuneți coșul pe șine și închideți opritoarele. Dacă coșul superior este poziționat mai sus, puteți plasa obiecte mari, cum ar fi tigăi, în coșul inferior.



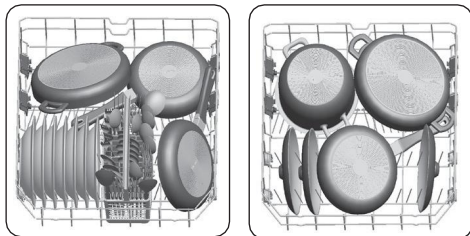
Suport reglabil pe înălțime

Rafturile rabatabile din coșul superior permit plasarea obiectelor mari, cum ar fi oale și tigăi. Fiecare secțiune poate fi pliată separat. Rafturile rabatabile pot fi ridicate sau coborâte.

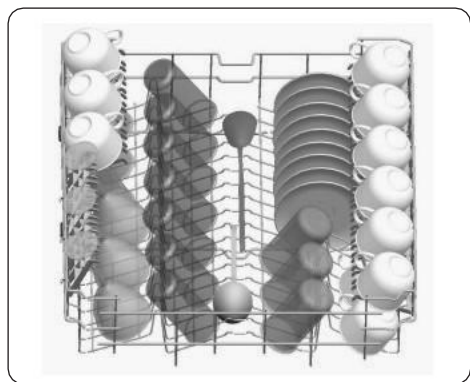


5.2 Metode alternative de

încărcare Coș inferior

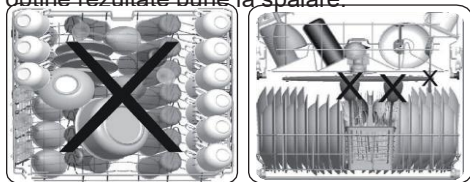


Coș superior



Încărcări incorecte

Încărcarea necorespunzătoare poate duce la performanțe slabe de spălare și uscare. Vă rugăm să urmați recomandările producătorului pentru a obține rezultate bune la spălare.



Exemple de obiecte nepotrivite pentru mașini de spălat vase

- Cenușă de țigară, reziduuri de lumânări, lac de pantofi, vopsea, produse chimice, piese din aliaje din fier.
- Furculițe, linguri și cuțite cu mânere din lemn, os, fildeș sau cu înveliș de sidef; piese lipite, piese contaminate cu substanțe chimice abrazive, acide sau alcaline.
- Materiale plastice sensibile la temperatură, recipiente placate cu cupru sau staniu.
- Obiecte din aluminiu și argint.
- Anumite pahare delicate, porțelan pictat, unele obiecte din cristal, tacâmuri lipite, cristale cu plumb, tocătoare, piese din fibre sintetice.
- Obiecte absorbante, cum ar fi bureții și prosoapele de bucătărie.

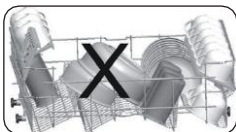


IMPORTANT: Cumpărați în viitor vase și ustensile compatibile cu mașina de spălat vase.

Indicații pentru institutele de testare

Pentru informații privind testele comparative conform standardelor EN și pentru un manual de utilizare în format electronic, vă rugăm să trimiteți denumirea modelului și numărul de serie la următoarea adresă:

dishwasher@standardtest.info



6 TABELUL CU PROGRAME

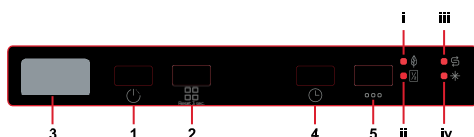
	P1	P2	P3	P4	P5
Denumirea programului:	Eco	Intensiv 65°C	Super, 50 min.	Rapid 30 min.	Pre-spălare
Tipul de murdărie:	Program standard pentru vase cu grad normal de murdărie, folosite zilnic, cu consum redus de energie și apă.	Potrivit pentru veselă foarte murdară.	Adecvat pentru curățarea mai rapidă a veselei cu grad normal de murdărie, folosite zilnic.	Potrivit pentru curățarea rapidă a veselei cu grad scăzut de murdărie.	Potrivit pentru clătirea vaselor pe care doriți să le spălați mai târziu.
Gradul de murdărie:	Mediu	Ridicat	Mediu	Scăzut	Scăzut
Cantitatea de detergent: A: 25 cm ³ B: 15 cm ³	A	A	A	A	-
Durata programului (ore:min)	03:25	01:57	00:50	00:30	00:15
Consumul de energie (kWh/ciclu)	0,836	1,700	1,100	0,740	0,020
Consumul de apă (l/ciclu)	12,0	17,2	12,0	12,4	4,5

- Durata programului poate varia în funcție de cantitatea de vase, temperatura apei, temperatura ambientală și funcțiile suplimentare selectate.
- Valorile indicate pentru alte programe decât cel Eco sunt doar orientative.
- Dacă modelul dumneavoastră este echipat cu un senzor de turbiditate, în locul programului Intensiv va avea un program Auto.
- Programul Eco este destinat curățării vaselor cu murdărie grad normal de murdărie, fiind cel mai eficient program pentru această utilizare în ceea ce privește consumul combinat de energie și apă. În plus, acesta este utilizat pentru evaluarea conformității cu legislația UE privind proiectarea ecologică (Ecodesign).
- Spălarea vaselor într-o mașină de spălat vase de uz casnic consumă, în mod obișnuit, mai puțină energie și apă în timpul utilizării decât spălarea manuală, dacă mașina este utilizată conform instrucțiunilor producătorului.
- Utilizați numai detergent pudră pentru programe scurte.
- Programele scurte nu includ o etapă de uscare.
- Pentru a facilita uscarea, trebuie să deschideți ușor ușa după terminarea programului.
- Puteți accesa baza de date cu informații despre model scanând codul QR de pe eticheta energetică.



INDICAȚIE: Conform regulamentelor UE 1016/2010 și 1059/2010, valorile consumului de energie pentru programul Eco pot varia. Acest tabel este în conformitate cu reglementările 2019/2022 și 2017/2022.

7 PANOUL DE CONTROL



1. buton pornire/oprire
2. butonul de selectare a programului
3. display
4. buton de întârziere oprire
5. buton de opțiuni
- i. indicator de economisire a energiei
- ii. indicator încărcare la jumătate
- iii. indicator sare
- IV. indicator soluție de clătire

1. Buton de pornire/oprire

Porniți mașina de spălat apăsând butonul de pornire/oprire. Când mașina este pornită, pe display apare „---” (3).

2. Butonul de selectare a programului

Alegeți un program adecvat pentru vasele dumneavoastră apăsând butonul de selectare a programului. Programul pornește automat după închiderea ușii.

3. Display

În timpul funcționării, displayul afișează alternativ numărul, durata totală și timpul rămas al programului selectat.

4. Buton de întârziere oprire

Pentru a amâna pornirea programului ales între 1 și 19 ore, apăsați tasta de întârziere. O apăsare întârzie pornirea cu 1 oră, iar fiecare apăsare suplimentară crește timpul de întârziere cu încă o oră. Pentru a modifica

sau anula timpul de întârziere, apăsați din nou butonul de întârziere. Dacă opriți mașina în timp ce întârzierea este activată, timpul de întârziere se anulează.

5. Buton de opțiuni

Apăsați butonul de opțiuni pentru a activa modul de economisire a energiei.

Selecția opțiunea de economisire a energiei pentru ca ușa mașinii să se deschidă automat la finalul programului, îmbunătățind astfel eficiența uscării. Această

funcție reduce și consumul de energie, deoarece spală la o temperatură mai scăzută. Se aprinde indicatorul de economisire a energiei (i).

Pentru a reduce durata programului selectat și implicit consumul de energie și apă, apăsați butonul de opțiuni de două ori. Dacă este selectată opțiunea de încărcare pe jumătate, indicatorul de încărcare la jumătate (ii) se aprinde.

Pentru a activa simultan opțiunile de economisire a energiei și încărcare la jumătate, apăsați butonul de opțiuni de trei ori. Indicatorii de economisire a energiei (i) și de încărcare la jumătate (ii) se vor aprinde.

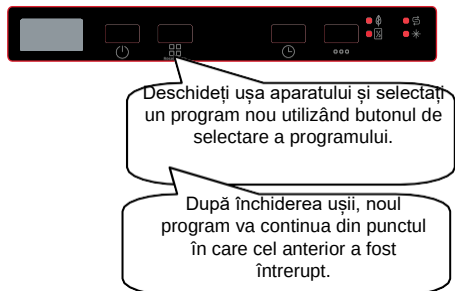
 **INDICAȚIE:** Dacă decideți să nu porniți programul selectat, consultați secțiunile „Modificare program” și „Anulare program”.

 **INDICAȚIE:** În momentul în care sarea din recipient este insuficientă, se aprinde indicatorul de lipsă sare (III), semnalând necesitatea reumplerii recipientului cu sare.

 **INDICAȚIE:** Dacă nivelul soluției de clătire este prea scăzut, se activează indicatorul de lipsă soluție de clătire (IV), indicând că recipientul trebuie reumplut.

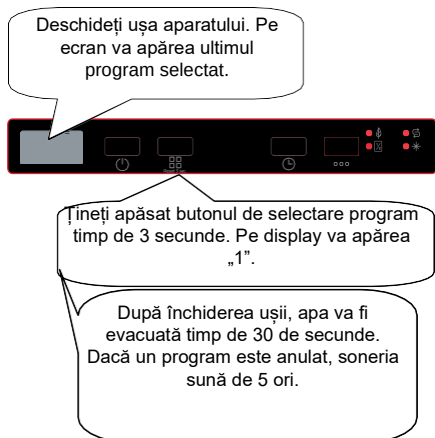
Modificare program

Urmați acești pași dacă doriți să modificați programul în timpul funcționării:

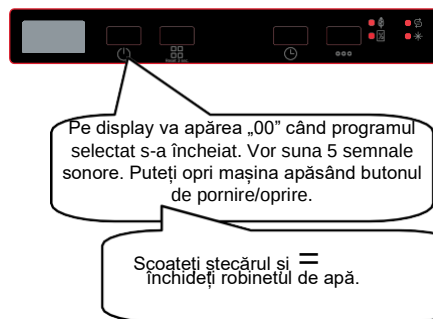


INDICAȚIE: Pentru a evita scurgerile de apă, deschideți puțin ușa dacă doriți să anulați programul de spălare înainte ca acesta să se fi terminat.

Anulare program Urmați acești pași pentru a anula un program în timpul funcționării:



Oprirea mașinii



INDICAȚIE: Nu deschideți ușa înainte de finalizarea unui program.

INDICAȚIE: Dacă ușa aparatului este deschisă sau are loc o pană de curent, mașina va relua programul imediat ce ușa este închisă din nou sau alimentarea electrică este restabilă.

INDICAȚIE: Dacă alimentarea cu energie este întreruptă în timpul fazei de uscare, programul se oprește. Mașina va fi acum pregătită pentru selectarea unui nou program.

Setarea semnalului sonor

Urmați pașii de mai jos pentru a modifica volumul semnalului sonor:

1. Deschideți ușa și apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele „Program” (2) și „Întârziere” (4) timp de 3 secunde.
 2. La detectarea modului de setare a sunetului, se va auzi un semnal sonor lung, iar aparatul va afișa ultimul nivel selectat, de la „S0” la „S3”.
 3. Pentru a reduce volumul, apăsați buton „Program” (2). Pentru a mări volumul, apăsați butonul de întârziere (4).
 4. Pentru a salva nivelul de volum ales, opriți mașina.
- „S0” înseamnă că semnalul sonor este

dezactivat. Setarea din fabrică este „S3”.

Modul de economisire a energiei

Pentru a activa sau dezactiva modul de economisire a energiei, urmați acești pași:

1. Deschideți ușa și țineți apăsată simultan butonul de întârziere (4) și butonul de opțiuni (5) timp de 3 secunde.
2. După 3 secunde, aparatul afișează ultima setare activă: „IL1” sau „IL0”.
3. Dacă este activat modul de economisire a energiei, se va afișa „IL1”. În acest mod, iluminarea interioară se stinge automat la 4 minute după deschiderea ușii, iar aparatul se oprește complet după 15 minute de inactivitate, pentru a reduce consumul de energie.
4. Dacă este dezactivat modul de economisire, se va afișa „IL0”. În acest caz, iluminarea interioară rămâne aprinsă cât timp ușa este deschisă, iar aparatul rămâne pornit până când este oprit manual de utilizator.
5. Pentru a salva setarea aleasă, opriți aparatul. Setarea din fabrică este cu modul de economisire activat.

LED de stare 2.1 (în funcție de model)

Afișaj LED	Starea aparatului
Roșu, lumină continuă	Mașina rulează un program.
Roșu, intermitent	Un program a fost anulat.
Roșu, intermitent rapid	Mașina are o defecțiune. A se vedea Consultați secțiunea „Avertizări automate de eroare și măsuri corective”.
Verde, lumină continuă	Un program s-a încheiat.

8 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea mașinii de spălat vase este importantă pentru a-i asigura o durată de viață îndelungată. Asigurați-vă că setarea dedurizatorului de apă (dacă este disponibilă) este corect configurată și că se folosește cantitatea potrivită de detergent, pentru a evita depunerile de calcar. Reumpleți recipientul pentru sare atunci când se aprinde indicatorul de sare.

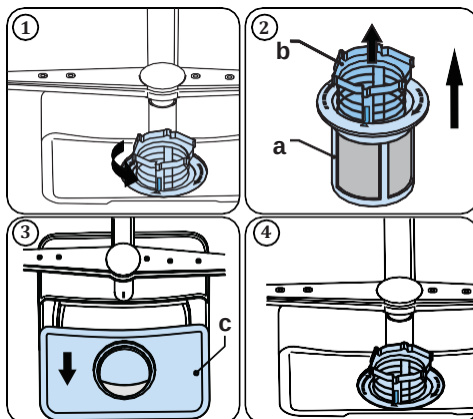
În timp, în mașina de spălat vase se pot forma depuneri de grăsime și calcar. În acest caz:

- Umpleți compartimentul pentru detergent, dar nu încărcați vase. Selectați un program cu temperatură ridicată și lăsați mașina să funcționeze fără încărcătură. Dacă mașina de spălat vase nu este curățată suficient prin această metodă, folosiți un detergent special conceput pentru curățarea mașinilor de spălat vase.
- Pentru a prelungi durata de viață a mașinii de spălat vase, curățați-o regulat, o dată pe lună.
- Ștergeți periodic garniturile ușii cu o lavetă umedă pentru a elimina eventualele depuneri sau corpuri străine.

8.1 Filtre

Curățați filtrele și brațele de pulverizare cel puțin o dată pe săptămână. Dacă există resturi alimentare pe filtrul grosier și pe microfiltru, scoateți filtrele și curățați-le temeinic sub jet de apă.

- a)** Microfiltru **b)** Filtru grosier
c) Filtru metalic

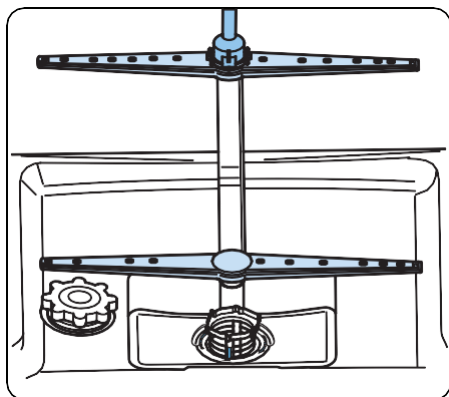


Rotiți combinația de filtre în sens invers acelor de ceasornic pentru a o scoate și ridicați-o în sus pentru demontare **(1)**. Scoateți filtrul grosier din microfiltru **(2)**. Apoi scoateți filtrul metalic **(3)** și îndepărtați-l. Clătiți filtrul cu multă apă până când acesta nu mai conține reziduuri. Reasamblați filtrele. Reintroduceți combinația de filtre și fixați-le în poziție rotindu-l în sensul acelor de ceasornic **(4)**.

- Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase fără filtre.
- Dacă filtrele nu sunt introduse corect, efectul de curățare este redus.
- Pentru o funcționare optimă, filtrele trebuie să fie curate.

8.2 Brațe de pulverizare

Asigurați-vă că orificiile de pulverizare nu sunt înfundate și că nu există resturi alimentare sau corpuri străine pe brațele de pulverizare. Dacă mașina se înfundă, demontați brațele de pulverizare și curățați-le sub jet de apă. Pentru a demonta brațul de pulverizare superior, slăbiți piulița care îl fixează rotind-o în sensul acelor de ceasornic, apoi trageți brațul în jos. Această piuliță trebuie strânsă din nou după ce brațul a fost remontat.



8.3 Pompa de evacuare

Resturile mari de alimente sau corpurile străine care nu au fost reținute de filtre pot bloca pompa de evacuare. În acest caz, apa reziduală rămâne la un nivel mai ridicat decât filtrul.

⚠ Atenție, pericol de tăieturi!

Aveți grijă să nu vă răniți cu cioburi de sticlă sau obiecte ascuțite în timpul curățării pompei de evacuare.

În acest caz:

1. Deconectați aparatul de la sursa de curent.
2. Scoateți coșurile.
3. Îndepărtați filtrele.
4. Îndepărtați toată apa, folosind un burete dacă este necesar.
5. Verificați zona și îndepărtați toate corpurile străine.
6. Reinstalați filtrele.
7. Reintroduceți coșurile.

9 REMEDIEREA PROBLEMELOR

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIEREA PROBLEMELOR
Programul nu pornește.	Mașina de spălat vase nu este conectată la priză.	Conectați mașina de spălat vase la sursa de alimentare.
	Mașina de spălat vase nu este pornită.	Porniți mașina de spălat vase apăsând butonul de pornire/oprire.
	Siguranța s-a ars.	Verificați siguranțele din tabloul electric.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul.
	Ușa mașinii de spălat vase este deschisă.	Închideți ușa în mod corespunzător.
	Furtunul de alimentare cu apă sau filtrul aparatului este înfundat.	Verificați furtunul de alimentare și filtrele mașinii, asigurându-vă că nu sunt înfundate.
Apa rămâne în aparat.	Furtunul de scurgere este blocat sau îndoit/răsucit.	Verificați furtunul de evacuare, curățați-l sau re poziționați-l corect.
	Filtrele sunt înfundate.	Curățați filtrele.
	Programul nu s-a încheiat.	Așteptați până la terminarea programului.
Mașina se oprește în timpul clătirii.	Pană de curent.	Verificați tensiunea de rețea.
	Lipsă alimentare cu apă.	Verificați robinetul de apă.
În timpul spălării se aud zgomote de lovituri sau zdrăngănit.	Brațul de pulverizare lovește vesela din coșul inferior.	Mutați sau îndepărtați obiectele care blochează brațul de pulverizare.
Pe vase rămân resturi alimentare.	Vesela a fost așezată incorect, iar jetul de apă nu o atinge eficient.	Nu supraîncărcați coșurile.
	Vasele se ating între ele.	Așezați vasele conform instrucțiunilor din paragraful privind încărcarea corectă.
	Nu a fost folosit suficient detergent de vase.	Utilizați cantitatea corectă de detergent indicată în tabelul cu programe.
	A fost selectat un program de spălare greșit.	Selectați cel mai potrivit program pe baza informațiilor din tabelul cu programe.
	Brațele de pulverizare sunt înfundate cu resturi alimentare.	Curățați orificiile din brațele de pulverizare cu un obiect subțire.
	Filtrele sau pompa de evacuare a apei sunt înfundate sau filtrul nu a fost introdus corect.	Verificați dacă furtunul de scurgere și filtrele au fost introduse corect.

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIEREA PROBLEMELOR
Pe vase apar pete albicioase.	Nu a fost folosit suficient detergent de vase.	Utilizați cantitatea corectă de detergent indicată în tabelul cu programe.
	Dozajul soluției de clătire și/sau setarea dedurizatorului este prea joasă.	Creșteți nivelul soluției de clătire și/sau al dedurizatorului.
	Grad ridicat de duritate a apei.	Măriți nivelul dedurizatorului de apă și adăugați sare.
	Capacul recipientului de sare nu este închis corespunzător.	Verificați dacă capacul recipientului de sare este bine închis.
Vesela nu se usucă.	Nu a fost selectată opțiunea de uscare.	Selectați un program cu o opțiune de uscare.
	Dozajul pentru soluția de clătire este prea scăzut.	Măriți nivelul de dozare al soluției de clătire.
Pe vase apar pete de rugină.	Calitatea inoxidului vaselor nu este adecvată.	Utilizați doar vase compatibile cu mașina de spălat vase.
	Concentrație mare de sare în apa de clătire.	Ajustați setarea dedurizatorului conform tabelului de duritate a apei.
	Capacul recipientului de sare nu este închis corespunzător.	Verificați dacă capacul recipientului de sare este bine închis.
	A fost vărsată sare în aparat la reumplere.	Folosiți o pânză atunci când turnați sare în compartiment pentru a evita vărsarea.
	Linia electrică este prost împământată.	Contactați imediat un electrician autorizat.
Detergentul rămâne în compartiment.	Recipientul pentru detergent a fost umplut cu detergent atunci când era umed.	Asigurați-vă că compartimentul pentru detergent este uscat înainte de umplere.

AVERTISMENTE AUTOMATE DE EROARE ȘI MĂSURI CORESPUNZĂTOARE

COD DE EROARE	DEFECȚIUNE POSIBILĂ	CE PUTEȚI FACE
FF	Defecțiuni la sistemul de alimentare cu apă	Verificați dacă robinetul de apă este deschis și dacă apa curge.
		Deconectați furtunul de alimentare de la robinet și curățați filtrul furtunului.
		Contactați serviciul de asistență dacă eroarea persistă.
F5	Defecțiune a sistemului de presiune	Contactați serviciul de asistență.
F3	Alimentarea continuă cu apă	Închideți robinetul de apă și contactați serviciul de asistență.
F2	Apa nu este evacuată	Furtunul de evacuare și filtrele pot fi înfundate.
		Anulați programul.
		Dacă eroarea persistă, contactați serviciul de asistență.
F8	Eroare la încălzirea apei	Contactați serviciul de asistență.
F1	Scurgere de apă	Scoateți aparatul din priză și închideți robinetul.
		Contactați serviciul de asistență.
FE	Defecțiune electronică	Contactați serviciul de asistență.
F7	Supraîncălzire	Contactați serviciul de asistență.
F9	Eroare de poziție a divizorului	Contactați serviciul de asistență.
F6	Senzor de încălzire defect	Contactați serviciul de asistență.
HI	Defecțiune de înaltă tensiune	Contactați serviciul de asistență.
LO	Defecțiune de joasă tensiune	Contactați serviciul de asistență.

Instalarea și reparațiile trebuie efectuate doar de către un centru de service autorizat, pentru a evita pericolele asociate. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de intervenții efectuate de persoane neautorizate. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de tehnicieni autorizați. Asigurați-vă că, în cazul reparațiilor, se folosesc doar piese de schimb originale.

Reparațiile necorespunzătoare sau utilizarea unor piese care nu sunt originale pot provoca defecțiuni grave și pot pune în pericol siguranța utilizatorului.

Datele de contact ale serviciului nostru de asistență pot fi găsite pe versoul acestui document.

Conform Regulamentului privind proiectarea ecologică, piesele de schimb originale esențiale pentru funcționarea produsului pot fi achiziționate de la serviciul clienți pentru o perioadă de cel puțin 10 ani de la data introducerii produsului pe piață în Spațiul Economic European.

Eliminare



Simbolul pubelei cu roți tăiată, aflat pe produs sau pe ambalajul acestuia,

înseamnă faptul că aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci necesită o colectare separată. Puteți preda aparatul uzat gratuit la un centru local de colectare a echipamentelor electrice și electronice, de exemplu la un centru de reciclare. Puteți obține adresele de la administrația locală sau municipală. Alternativ, puteți returna echipamentele electrice vechi gratuit în momentul achiziționării unui echipament nou de același tip și cu aceeași funcție, la un comerciant staționar. Pentru detalii privind condițiile de returnare a unui aparat vechi în cazul livrării unui aparat nou, vă rugăm să contactați distribuitorul.

Vă rugăm să îndepărtați, dacă este posibil, toate bateriile, acumulatorii și becurile care pot fi extrase fără a deteriora produsul, înainte de eliminarea acestuia.

Dorim să subliniem faptul că sunteți responsabil pentru ștergerea datelor cu caracter personal de pe aparatul care urmează să fie eliminat.

Aparatul poate conține substanțe care, dacă sunt eliminate necorespunzător, pot pune în pericol mediul înconjurător și sănătatea umană. Reciclarea materialelor contribuie la reducerea deșeurilor și la conservarea resurselor. Prin colectarea separată a echipamentelor electrice vechi și reciclarea acestora, contribuiți la prevenirea efectelor negative asupra mediului și sănătății publice.

XXXLutz KG, Römerstrasse 39,
A-4600 Wels



5XXXXXXX

